

# de onzienlijke God



4 augustus  
Urk

# 1. God is onzienlijk

## 1Timotheüs 1

<sup>17</sup> De Koning *van de aeonen*,  
 [de] onvergankelijke, [de] **ONZIENLIJKE**,  
 [de] **enige GOD**, zij eer en heerlijkheid  
*tot in de aeonen van de aeonen!* Amen.

ΤΩ	ΔΕ	ΒΑΣΙΛΕΙ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ	ΑΦΘΑΡΤΩ	ΔΟΡΑΤΩ	ΜΟΝΩ	ΘΕΩ	ΤΙΜΗ
<i>aan-de</i>	<i>echter</i>	<i>Koning</i>	<i>van-de</i>	<i>aeonen</i>	<i>aan-onvergankelijke</i>	<i>onzichtbare</i>	<i>alleen</i>	<i>God</i>	<i>eer</i>
De	_	Koning	der	eeuwen	de onvergankelijke	de onzienlijke	de enige	God	zij eer

ΚΑΙ	ΔΟΣΑ	ΕΙΣ	ΤΟΥΣ	ΑΙΩΝΑΣ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ	ΑΜΗΝ
<i>en</i>	<i>heerlijkheid</i>	<i>tot-in</i>	<i>de</i>	<i>aeonen</i>	<i>van-de</i>	<i>aeonen</i>	<i>amen</i>
en	heerlijkheid	<sup>(1/5)</sup> in alle eeuwigheid	<sup>(2/5)</sup>	<sup>(3/5)</sup>	<sup>(4/5)</sup>	<sup>(5/5)</sup>	Amen

# 1. God is onzienlijk

## Exodus 33

<sup>20</sup> Hij (=JAHWEH) zeide:  
 Gij (=Mozes) zult **mijn aangezicht  
 niet KUNNEN zien,**  
 want **GEEN MENS zal Mij zien en leven.**

*dat God onzienlijk is beschrijft niet zozeer  
 God, alswel het menselijk handicap*

וְהִי	הָאָדָם	לֹא	יִרְאֵנִי	כִּי	אֶת־פָּנָי	לְרֹאֵת	לֹא	תֻּכַּל	וַיֹּאמֶר				
en-hij-leeft	demens	!	hij-ziet-mij	niet	dat	gezicht-van-mij	»	totzien-van	!	jij-kunt	niet	en-!	hij-zegt
en-leven	mens	zal-zien-Mij	geen	want	mijn-aangezicht	-	zien	gij-zult-kunnen	niet	Hij-zeide			

## 2. God zichtbaar via engelen

### Exodus 3

- <sup>1</sup> Mozes nu was gewoon de kudde van zijn schoonvader Jetro, de priester van Midjan, te hoeden. Eens, toen hij de kudde naar de overkant van de woestijn geleid had, kwam hij bij de berg Gods, Horeb.
- <sup>2</sup> Daar verscheen hem **de engel des HEREN** als een vuurvlam midden uit een braamstruik. Hij keek toe, en zie, de braamstruik stond in brand, maar werd niet verteerd.
- <sup>3</sup> Mozes nu dacht: Laat ik toch dat wondere verschijnsel gaan bezien, waarom de braamstruik niet verbrandt.

<sup>4</sup> Toen **de HERE** zag, dat hij het ging bezien, riep **God** hem uit de braamstruik toe: Mozes, Mozes! En hij antwoordde: Hier ben ik.

<sup>5</sup> Daarop zeide Hij: Kom niet dichterbij: doe uw schoenen van uw voeten, want de plaats, waarop gij staat, is heilige grond.

<sup>6</sup> Voorts zeide Hij: **Ik ben de God** van uw vader, de **God** van Abraham, de **God** van Isaak en de **God** van Jakob. Toen verborg Mozes zijn gelaat, want hij vreesde **God te aanschouwen**.

*vers 4: de HERE (=JAHWEH)*

*vers 3: de engel des HEREN*

*→ de engel representeert de HERE*



## 2. God zichtbaar via engelen

# Handelingen 7

<sup>30</sup> En toen er veertig jaren voorbijgegaan waren, verscheen hem in de woestijn van de berg Sinai **een engel** in de vlam van een brandende braamstruik.

*Mozes zag via een engel God in de vlam*

ΚΑΙ	ΠΛΗΡΩΘΕΝΤΩΝ	ΕΤΩΝ	ΤΕΣΣΕΡΑΚΟΝΤΑ	ΩΦΘΗ	ΑΥΤΩ	ΕΝ	ΤΗ
en	van-vervuld-wordende	jaren	veertig	-(hij)-werd-gezien	door-hem	in	de
En	toen er... ...voorbijgegaan waren	jaren	veertig	verscheen	hem	in	de

ΕΡΗΜΩ	ΤΟΥ	ΟΡΟΥΣ	ΣΙΝΑ	ΑΓΓΕΛΟΣ	ΕΝ	ΦΛΟΓΙ	ΠΥΡΟΣ	ΒΑΤΟΥ
wildernis	van-de	berg	Sinai	boodschapper	in	vlam	van-vuur	van-doornstruik
woestijn	van de	berg	Sinai	een engel	in	de vlam	van een brandende	braamstruik

<sup>53</sup> gij (= Israël),  
die de wet ontvangen hebt  
**op beschikking van engelen...**

God Zelf gaf de wet via Mozes aan Israël  
Deut.5:22; Ex.31:18

- maar... dit geschiedde via engelen  
Gal.3:19; Hebr.2:2
- zoals God ook eerder aan de aartsvaders  
verscheen via engelen; Gen.18:1,2; 22:11

ΟΙΤΙΝΕC	ΕΛΑΒΕΤΕ	ΤΟΝ	ΝΟΜΟΝ	ΕΙC	ΔΙΑΤΑΓΑC	ΑΓΓΕΛΩΝ
die <sup>e</sup>	-(jullie)-namen-in-ontvangst	de	wet	tot-in	mandaten	van-boodschappers
gij, die	ontvangen hebt	de	wet	op	beschikking	van engelen

## 2. God zichtbaar via engelen

**Exodus 13/14**

21 **JAHWEH** ging voor hen uit,  
 des daags in een wolkkolom  
 om hen te leiden op de weg,  
 en des nachts in een vuurkolom  
 om hun voor te lichten,  
 zodat zij dag en nacht konden voortgaan.

וְלַיְלָה	הַדֶּרֶךְ	לְנַחֲתָם	עָנָן	בְּעַמּוּד	יוֹמָם	לְפָנֵיהֶם	הֵלֵךְ	וַיֵּהָרֶה
ennacht	de-weg	tot·gidsen-van-hen	wolk	in·kolom-van	overdag	tot·vóór-hen	gaande	en·Jahwe
en-des-nachts	op-de-weg	om-te-leiden-hen	wolk-	in-een-.-kolom	des-daags	voor-hen	ging-uit	de-HERE

וְלַיְלָה	יוֹמָם	לְלֶכֶת	לָהֶם	לְהָאֵיר	אֵשׁ	בְּעַמּוּד
ennacht	overdag	tot·gaan-van	tothen	tot·licht-geven-van	vuur	in·kolom-van
en-nacht	dag	zodat-zij-konden-voortgaan	voor-hun	om-te-lichten	vuur-	in-een-.-kolom

19 Toen verliet de Engel Gods,  
**die voor het leger van Israel uitging**,  
 zijn plaats en ging achter hen aan;  
 ook verliet de wolkkolom haar plaats  
 aan hun spits en ging achter hen staan.

Ex.13: JAHWEH ging het volk vooruit  
 Ex.14: de engel Gods ging het volk vooruit

ויִלָּךְ	יִשְׂרָאֵל	מִחֲנֵה	לְפָנָי	הַהֹלֵךְ	הָאֱלֹהִים	מִלְאַךְ	וַיֵּסַע
en <sup>1</sup> hij-gaat	Israël	legerkamp-van	totvóór	de-gaande	de-Elohim	boodschapper-van	en <sup>1</sup> hij-reist
en-ging	van-Israel	het-leger	voor	die-uitging	Gods	de-Engel	toen-verliet-zijn-plaats

מֵאַחֲרֵיהֶם	וַיַּעֲמֵד	מִפְּנֵיהֶם	הַעֲנָן	עֲמֹוד	וַיֵּסַע	מֵאַחֲרֵיהֶם
vanafachterhen	en <sup>1</sup> hij-staat	vanafvoorhen	de-wolk	kolom-van	en <sup>1</sup> hij-reist	vanafachterhen
achter-hen	ging-staan	aan-hun-spits	de-wolk	-kolom	ook-verliet-haar-plaats	achter-hen-aan

# 3. God zichtbaar via de Zoon

## Kolosse 1

<sup>15</sup> Hij is [het] **BEELD** van **de onzichtbare God**,  
de eerstgeborene der ganse schepping...

= de Zoon van Gods liefde (:13)

OC	ECTIN	EIKΩN	TOY	ΘΕΟΥ	TOY	ΑΟΡΑΤΟΥ
die	(hij)-is	afbeelding	van-de	God	de	onzichtbare
Hij	is	het beeld	van	God	de	onzichtbare



15 Hij is [het] BEELD van **de onzichtbare God**,  
 eerstgeborene *van elk scepseel...*

- Gr. EIKOON > ikoon
- beeld = representatie (Mat.22:20)
- is de Zoon God?
  - God is letterlijk "de Onzichtbare"
  - beeld-spraak! vergl.:
    - "dit is mijn lichaam..."
    - de zeven kandelaars zijn zeven bergen"
    - de vrouw is de grote stad"



OC	ECTIN	EIKΩN	TOY	ΘEOY	TOY	ΔΟΡΑΤΟΥ
die	(hij)-is	afbeelding	van-de	God	de	onzichtbare
Hij	is	het beeld	van	God	de	onzichtbare

15 Hij is het beeld van de onzichtbare God,  
eerstgeborene van elk scepseel...

niet omdat hij als eerste geboren is,  
 maar omdat Hij gesteld is tot eerstgeborene  
 vergl. Ps.89:27

OC	ECTIN	EIKWN	TOY	ΘEOY	TOY	ΑΟΡΑΤΟΥ	ΠΡΩΤΟΤΟΚΟΣ	ΠΑΧΗΣ	ΚΤΙΣΕΩΣ
die	(hij)-is	afbeelding	van-de	God	de	onzichtbare	eerstgeborene	van-alle	schepping
Hij	is	het beeld	van	God	de	onzichtbare	de eerstgeborene	der ganse	schepping

### **3. God zichtbaar via de Zoon**

## **Zacharia 12**

## Zacharia 12 (SV+)

<sup>10</sup> Doch over het huis Davids, en over de inwoners van Jeruzalem, zal Ik uitstorten de Geest der genade en der gebeden; en zij zullen **MIJ** (=JAHWEH) aanschouwen, Dien zij doorstoken hebben, en zij zullen over **HEM** rouwklagen, als met de rouwklage over een **enigen zoon**; en zij zullen over Hem bitterlijk kermen, gelijk men bitterlijk kermt over een **eerstgeborene**.

vergl. Zach.14:4

כְּמִסְפָּד	עָלָיו	וְסָפְדוּ	אֶת אֲשֶׁר-דָּקְרוּ	אֵלַי	וְהִבִּיטוּ
alsrouwklacht	overhem	enzij-rouwklagen	zij-doorsteken	die » totmij	enzij-kijken
als-de-rouwklacht	over-hem	en-een-rouwklacht-aanheffen	zij-hebben-doorstoken	die - hem	zij-zullen-aanschouwen

## Zacharia 12 (SV+)

<sup>10</sup> Doch over het huis Davids, en over de inwoners van Jeruzalem, zal Ik uitstorten de Geest der genade en der gebeden; en zij zullen **MIJ** (=JAHWEH) aanschouwen, Dien zij doorstoken hebben, en zij zullen over **HEM** rouwklagen, als met de rouwklage over een **enigen zoon**; en zij zullen over Hem bitterlijk kermen, gelijk men bitterlijk kermt over een **eerstgeborene**.

עַל - הַבְּכוֹר	עָלָיו	כָּהֵמָר	וְהֵמָר	עַל - הַיָּחִיד		
de-eerstgeborene	over	als-bitter-verdriet-hebben	overhem	en-bitter-verdriet-hebben	de-enige-zoon	over
een-eerstgeborene	om	als-het-leed	over-hem	ja-zij-zullen-bitter-leed-dragen	een-enig-kind	over

## 4. de Zoon boven de engelen

# Hebreeën 1

<sup>1</sup> Nadat God eertijds vele malen  
en op vele wijzen tot de vadersen gesproken had  
in de profeten...

*nl. door bemiddeling van engelen*

ΠΟΛΥΜΕΡΩΣ	ΚΑΙ	ΠΟΛΥΤΡΟΠΩΣ	ΠΑΛΑΙ	Ο	ΘΕΟΣ	ΛΑΛΗΣΑΣ	ΤΟΙΣ
<i>in-vele-delen</i>	<i>en</i>	<i>op-vele-manieren</i>	<i>lang-geleden</i>	<i>de</i>	<i>God</i>	<i>-sprekende</i>	<i>tot-de</i>
vele malen	en	op vele wijzen	eertijds	_	God	Nadat... ...gesproken had	tot de

ΠΑΤΡΑΣΙΝ	ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΠΡΟΦΗΤΑΙΣ
<i>vaders</i>	<i>in</i>	<i>de</i>	<i>profeten</i>
vaderen	in	de	profeten

<sup>1</sup> ... heeft Hij nu in het laatst der dagen tot ons gesproken in [de] Zoon,

"eertijds"

God openbaarde  
Zich via engelen

"nu, in het laatst der dagen"

God openbaart Zich  
via de Zoon

ΕΠ	ΕΧΑΤΟΥ	ΤΩΝ	ΗΜΕΡΩΝ	ΤΟΥΤΩΝ	ΕΛΛΗΓΕΝ	ΗΜΙΝ	ΕΝ	ΥΙΩ
op	laatste	van-de	dagen	deze	-hij-spreekt	tot-ons	in	Zoon
in	het laatst	der	dagen	nu	heeft Hij... ..gesproken	tot ons	in	de Zoon



<sup>2</sup> die Hij gesteld heeft  
tot erfgenaam van alle dingen,  
door wie Hij ook de aeonen maakt.

= de toekomstende aeonen waarin  
de Zoon Erfgenaam zal zijn

ΕΘΗΚΕΝ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΟΝ	ΠΑΝΤΩΝ	ΔΙ	ΟΥ	ΚΑΙ	ΕΠΟΙΗΚΕΝ	ΤΟΥΣ	ΑΙΩΝΑΣ
-hij-plaatst	lot-bezitter	van-alle-dingen	door	wie	ook	-hij-maakt	de	aeonen
Hij gesteld heeft	tot erfgenaam	van alle dingen	door	wie	ook	Hij... ..geschapen heeft	de	wereld

<sup>3</sup> Deze, [de] **afstraling** zijner heerlijkheid en **[de] afdruk** van zijn wezen, die alle dingen draagt door het woord zijner kracht...

Gr. HUPOSTASIS = ONDER-STELLING > aannname



OC	ΩΝ	ΑΠΑΥΓΑΣΜΑ	ΤΗΣ	ΔΟΣΗΣ	ΚΑΙ	ΧΑΡΑΚΤΗΡ	ΤΗΣ	ΥΠΟΣΤΑΣΕΩΣ	ΑΥΤΟΥ
die	zijnde	af-straling	van-de	heerlijkheid	en	afdruk	van-de	aanname	van-hem
Deze	_	de afstraling	zijner	heerlijkheid	en	de afdruk	van	wezen	zijn

<sup>3</sup> Deze, [de] afstraling zijner heerlijkheid  
 en [de] afdruk van zijn wezen,  
die alle dingen draagt  
 door het woord zijner kracht...

*= de Zoon is de afdruk van Hem die  
 alle dingen draagt door het woord...*

ΦΕΡΩΝ	ΤΕ	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΤΩ	ΡΗΜΑΤΙ	ΤΗΣ	ΔΥΝΑΜΕΩΣ	ΑΥΤΟΥ
<sup>1</sup> dragende	bovendien	de	alle-dingen	in-de	uitspraak	van-de	macht	van-hem
die... ...draagt	_	dingen	alle	door het	woord	_	kracht	zijner

<sup>3</sup> ... heeft, na de reiniging der zonden tot stand gebracht te hebben, Zich gezet aan de rechterhand van de majesteit in den hoge,

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΝ	ΤΩΝ	ΑΜΑΡΤΙΩΝ	ΠΟΙΗΣΑΜΕΝΟΝ		ΕΚΘΕΙCΕΝ	ΕΝ
reiniging	van-de	zonden	-makende-		-(hij)-gaat-zitten	in
de reiniging	der	zonden	na... ..tot stand gebracht te hebben	heeft... ..Zich gezet	aan	

ΔΕΞΙΑ	ΤΗΣ	ΜΕΓΑΛΩCΥΝΗΣ	ΕΝ	ΥΨΗΛΟΙC
rechter-hand	van-de	majesteit	in	hoogten
de rechterhand	van de	majesteit	in	den hoge

**4, zoveel *beter* geworden  
dan de engelen**

als Hij uitnemender naam  
boven hen als erfdeel ontvangen heeft.

*door Wie God Zich voorheen openbaarde*

ΤΟΣΟΥΤΩ	ΚΡΕΙΤΤΩΝ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ	ΤΩΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ	ΟΣΩ	ΔΙΑΦΟΡΩΤΕΡΟΝ
zô-veel	beter	wordende~	van-de	boodschappers	zoveel-als	uitnemender
zoveel	machtiger	geworden	dan de	engelen	als	uitnemender

ΠΑΡ	ΑΥΤΟΥΣ	ΚΕΚΛΗΡΟΝΟΜΗΚΕΝ	ΟΝΟΜΑ
naast	hen	hij-heeft-als-lot-bezit-ontvangen	naam
boven	hen	Hij... ..als erfdeel ontvangen heeft	naam

<sup>5</sup> Immers, tot wie der engelen heeft Hij ooit gezegd: **Mijn ZOON** zijt gij; **Ik heb U heden verwekt?**...

*Zoon van God, want door God verwekt...*  
 1. uit Maria (Luc.1:35)  
 2. uit de doden (Hand.13:32-34)

TINI	ΓΑΡ	ΕΙΠΕΝ		ΠΟΤΕ	ΤΩΝ	ΑΓΓΕΛΩΝ
<i>tot-wie ?</i>	<i>want</i>	<i>hij-zei</i>		<i>ooit</i>	<i>van-de</i>	<i>boodschappers</i>
tot wie	Immers	heeft Hij...	...gezegd	ooit	der	engelen

ΥΙΟΣ	ΜΟΥ	ΕΙ	ΣΥ	ΕΓΩ	ΣΗΜΕΡΟΝ	ΓΕΓΕΝΝΗΚΑ	ΣΕ
<i>Zoon</i>	<i>van-mij</i>	<i> (jij)-bent</i>	<i>jij</i>	<i>ik</i>	<i>vandaag</i>	<i>°(ik)-heb-verwekt</i>	<i>jou</i>
Zoon	Mijn	zijt	gij	Ik	heden	heb... ..verwekt	U

# 5. de Zoon, het vleesgeworden woord

## Johannes 1

<sup>1</sup> In den beginne was het WOORD  
en het WOORD was bij God  
en het WOORD was God.

### Psalm 33

<sup>6</sup> door het woord van JAHWEH  
zijn de hemelen gemaakt (...)

<sup>9</sup> want Hij sprak en het was er.  
Hij gebod en het stond er

EN	ΑΡΧΗ	HN	Ο	ΛΟΓΟΣ	ΚΑΙ	Ο	ΛΟΓΟΣ	HN	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΚΑΙ	ΘΕΟΣ	
in	begin	-(hij)-was	het	woord	en	het	woord	-(hij)-was	naar-toe	de	God	en	God	
In	den	beginne	was	het	Woord	en	het	Woord	was	bij	_	God	en	God

HN	Ο	ΛΟΓΟΣ
-(hij)-was	het	woord
was	het	Woord



<sup>2</sup> Dit was in den beginne bij God.

<sup>3</sup> Alle dingen zijn door het WOORD geworden  
en zonder dit is geen ding geworden,  
dat geworden is.

*God schiep alle dingen door zijn woord*

- *het woord is geen mede-schepper maar het medium waardoor God schiep*

ΟΥΤΟC	ΗΝ	ΕΝ	ΑΡΧΗ	ΠΡΟC	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ
deze	-(hij)-was	in	begin	naar-toe	de	God
Dit	was	in	den beginne	bij	_	God

ΠΑΝΤΑ	ΔΙ	ΑΥΤΟΥ	ΕΓΕΝΕΤΟ
alle-dingen	door	hem	-(het)-werd~
Alle dingen	door	het Woord	zijn... ..geworden

ΚΑΙ	ΧΩΡΙC	ΑΥΤΟΥ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΟΥΔΕ	ΕΝ	Ο	ΓΕΓΟΝΕΝ
en	los-van	hem	-(het)-werd~	ook-niet	één-ding	dat	-(het)-is-geworden
en	zonder	dit	is... ..geworden	geen	ding	dat	geworden is

(...)

<sup>14</sup> **Het WOORD is vlees geworden**

en het heeft onder ons gewoond  
 en wij hebben zijn heerlijkheid aanschouwd,  
 een heerlijkheid als van  
 een eniggeborene *bij* een vader...

*Gods woord kwam tot Maria en door deze  
 "kracht van de Allerhoogste" werd zij zwanger*

ΚΑΙ Ο	ΛΟΓΟΣ	ΣΑΡΞ	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΚΑΙ	ΕΚΗΝΩCΕΝ	ΕΝ	ΗΜΙΝ	ΚΑΙ	ΕΘΕΔΑCΑΜΕΘΑ	
en	het	woord	vlees	-(hij)-werd	en	-(hij)-woont-in-een-tent	in	ons	en	-wij-slaan-gade
_	Het	Woord	vlees	is... ..geworden	en	het heeft... ..gewoond	onder	ons	en	wij hebben... ..aanschouwd

ΤΗΝ	ΔΟΞΑΝ	ΑΥΤΟΥ	ΔΟΞΑΝ	ΩC	ΜΟΝΟΓΕΝΟΥC	ΠΑΡΑ	ΠΑΤΡΟC
de	heerlijkheid	van-hem	heerlijkheid	als	van-enig-verwekte	bij	Vader
_	heerlijkheid	zijn	een heerlijkheid	als	van de eniggeborene	des	Vaders

(...)

<sup>18</sup> **NIEMAND heeft ooit God gezien;**

de eniggeboren Zoon,  
die aan de boezem van de Vader is,  
die heeft Hem doen kennen.

*slechts indirect nam men God waar*

ΘΕΟΝ	ΟΥΔΕΙΣ	ΕΩΡΑΚΕΝ	ΠΩΠΟΤΕ	Ο	ΜΟΝΟΓΕΝΗΣ	ΥΙΟΣ	Ο	ΩΝ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΚΟΛΠΟΝ
God	niemand	(hij)-heeft-gezien	ooit	de	enig-verwekte	Zoon	degene	zijnde	tot-in	de	boezem
God	Niemand	heeft... ..gezien	ooit	die	de eniggeboren	zoon	die	is	aan	de	boezem

ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟΣ	ΕΚΕΙΝΟΣ	ΕΣΗΓΗΣΑΤΟ
van-de	Vader	diegene	-(hij)-ontvouwt~
des	Vaders	die	heeft Hem doen kennen

(...)

<sup>18</sup> Niemand heeft ooit God gezien;  
de eniggeboren Zoon,  
die aan de boezem van de Vader is,  
die heeft Hem doen kennen.

= de enige mens door God Zelf verwekt  
Lucas 1:35

ΘΕΟΝ	ΟΥΔΕΙΣ	ΕΩΡΑΚΕΝ	ΠΩΠΟΤΕ	Ο	ΜΟΝΟΓΕΝΗΣ	ΥΙΟΣ	Ο	ΩΝ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΚΟΛΠΟΝ
God	niemand	(hij)-heeft-gezien	ooit	de	enig-verwekte	Zoon	degene	zijnde	tot-in	de	boezem
God	Niemand	heeft... ..gezien	ooit	die	de eniggeboren	zoon	die	is	aan	de	boezem

ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟΣ	ΕΚΕΙΝΟΣ	ΕΞΗΓΗΣΑΤΟ
van-de	Vader	diegene	-(hij)-ontvouwt~
des	Vaders	die	heeft Hem doen kennen

(...)

<sup>18</sup> **Niemand heeft ooit God gezien;**  
de eniggeboren Zoon,  
die aan de boezem van de Vader **IS**,  
die heeft Hem doen kennen.

*tegenwoordige tijd  
= toen Johannes dit optekende*

ΘΕΟΝ	ΟΥΔΕΙΣ	ΕΩΡΑΚΕΝ	ΠΩΠΟΤΕ	Ο	ΜΟΝΟΓΕΝΗΣ	ΥΙΟΣ	Ο	ΩΝ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΚΟΛΠΟΝ
God	niemand	(hij)-heeft-gezien	ooit	de	enig-verwekte	Zoon	degene	zijnde	tot-in	de	boezem
God	Niemand	heeft... ..gezien	ooit	die	de eniggeboren	zoon	die	is	aan	de	boezem

ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟΣ	ΕΚΕΙΝΟΣ	ΕΣΗΓΗΣΑΤΟ
van-de	Vader	diegene	-(hij)-ontvouwt~
des	Vaders	die	heeft Hem doen kennen

samengevat:

1. God is de Onzienlijke
2. via engelen openbaarde Hij Zich in het OT
3. nu openbaart Hij Zich via de Zoon,  
die Zijn beeld, afstraling en afdruk is
4. de Zoon is verheven boven alle engelen
5. de Zoon is het vleesgeworden woord van God